

IV Міжнародний музичний конкурс ім. Миколи Лисенка
The Fourth Mykola Lysenko International Music Competition
15-25 Листопада 2012, Київ, Україна / 15-25 November 2012, Kyiv, Ukraine

Заявка на участь / Application form

Останній термін подання: **25 вересня 2012 року**
The deadline for applications: **25 September 2012**

Номінація (голосова категорія для номінації «Сольний спів») / Your instrument (voice) _____

Персональні дані / Personal details

Ім'я / First name _____

Прізвище / Surname _____

Дата народження (чч/мм/рррр) / Date of birth (dd/mm/yyyy) _____

Країна, яку Ви представляєте на Конкурсі / Nationality _____

Контактні дані / Contact details

Постійна адреса (з індексом) / Permanent postal address _____

Адреса перебування в жовтні – листопаді 2012 року, якщо вона відрізнятиметься від постійної / Address in October and November 2012 (if different from your Permanent address) _____

Телефон / Phone number _____ Факс / Fax number _____

Мобільний телефон(и) / Mobile number(s) _____

e-mail _____

Мова спілкування / Languages spoken _____

Якою мовою Ви бажаєте отримувати кореспонденцію та інформацію від Конкурсу?
Please choose your preferred language for correspondence:

☐ українською / Ukrainian

☐ англійською / English

Професійні дані / Education and professional experience

Музична освіта (усі музичні навчальні заклади в яких Ви навчалися або навчаєтесь, отримані дипломи про музичну освіту і кваліфікації із зазначенням року отримання) / Music education (please give details of all musical institutions attended and details of all diplomas obtained and qualifications achieved) _____

Педагоги (із зазначенням періоду навчання в кожного педагога) / Teachers (names of all your teachers in your selected discipline indicating dates of your study with them)

Участь у конкурсах, премії, нагороди / Awards, prizes, participation in competitions

Постійне місце роботи, посада конкурсанта (якщо є) / If you are on a permanent job, indicate where, and what is your position _____

Конкурсна програма / Competition programme

Вказати композитора, повну назву твору, тональність, тв.(ор.), назви частин, якщо є / Please fill in the composer's name, full title of the piece with key and opus information if available, names of movements if applicable. For non-standard repertoire please enclose music copies and send to the Competition office.

I тип / First round

хронометраж / timing

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Всього хвилин / Total minutes:

II тип / Second round

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Всього хвилин / Total minutes:

III тип (співакам вказати перші слова арії) / Final round (singers quote the first line of each song)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Всього хвилин / Total minutes:

Інші дані / Miscellaneous information

Чи потрібна Вам віза в Україну? / Do you require a visa for Ukraine?

☐ Так / Yes

☐ Ні / No

Якщо так, Оргкомітет надішле Вам офіційне запрошення. / If Yes, the Competition will send you an official invitation.

Чи потрібні Вам безоплатні послуги офіційного концертмейстера Конкурсу? / Do you require free services of a Competition official accompanist?

☐ Так / Yes

☐ Ні / No

Якщо ні, вкажіть дані про Вашого особистого концертмейстера / If No, please enter details about your personal accompanist

Ім'я, прізвище / Name, surname _____

Громадянство / Nationality _____

Потрібна віза? / Visa required?

☐ Так / Yes

☐ Ні / No

Чи потрібна Вам допомога оргкомітету в резервуванні місця проживання на період першого туру? / Do you require Competition's assistance in reserving your accommodation during the First round of the Competition?

☐ Так / Yes

☐ Ні / No

Кількість осіб та будь-які інші побажання щодо місця проживання / Number of people and any other requests regarding the accommodation

Важливо!

Ця Заявка є частиною Конкурсних умов і до неї додаються такі документи:

- копія відповідних сторінок паспорта, які засвідчують вік учасника (за відсутністю паспорта – копія свідоцтва про народження);
- копія диплому про музичну освіту, для студентів - довідка з місця навчання;
- творча біографія (резюме) у друкованому вигляді;
- фотокартка (якщо друкована – розмір 9x12 см., придатна для поліграфічного відтворення; якщо в електронному форматі – розподільча здатність не менше 1600x1200)
- копії дипломів лауреата інших конкурсів (у разі наявності).

Important!

This Application Form forms part of the Rules of the Competition, and is to be submitted together with the following Additional Documents:

- a photocopy of the appropriate page(s) of your passport certifying your age
- copies of all diplomas of musical education, for current students - a letter from your college showing that you are a student;
- curriculum vitae (handwritten not accepted);
- two recent publicity photographs for publicity purposes, not smaller than 9 x 12 cm;
- copies of any competition diplomas if available.

Всі вищевказані документи бажано надсилати в електронному форматі (напр. на CD або DVD диску) за адресою:

*Конкурс ім.Лисенка
Державна агенція промоції
культури України
вул. Івана Мазепи, 21 корпус. 5
м.Київ, 01015, Україна*

При заповненні заявки на Інтернет сайті необхідні додаткові документи надсилаються електронною поштою на адресу office@competition.com.ua із зазначенням номінації і прізвища в темі листа.

Після отримання всіх необхідних документів Оргкомітет Конкурсу надсилає підтвердження про участь у Конкурсі на Вашу контактну адресу, вказану у Заявці. У разі необхідності надсилає офіційне запрошення.

Оргкомітет конкурсу не несе відповідальності за втрату документів під час пересилання поштою.

It is recommended to send all the above documents in electronic format (e.g. on a CD-ROM). For photographs the minimum resolution - 1600 x 1200.

Competition postal address:

*Lysenko Competition Office
State Agency for Promotion
of Culture of Ukraine
21 Ivana Mazepy str., build.5
01015 Kyiv, Ukraine*

If you decide to fill in the Application Form online at the Competition website, all the Additional Documents should be submitted via email to office@competition.com.ua indicating your name and discipline in the message subject.

After receipt of all the necessary documents the Competition will notify you of your acceptance. You will be sent an official invitation if you require a visa for Ukraine.

The deadline for applications: 25 September 2012.

ДЕКЛАРАЦІЯ / DECLARATION and RELEASE

Своїм підписом засвідчую, що інформація, викладена мною в цій Заявці, є правдивою. З умовами конкурсу згоден(на) і зобов'язуюсь їх виконувати.

By submitting this Application Form I declare that the information in this Application is true and correct. If accepted as a Competitor in the Third Mykola Lysenko International Music Competition, I agree to abide by the Rules of the Competition, which form a part of the Official Application.

Ім'я та прізвище (друкованими літерами) / Name (print in block letters)

Дата, місце / Date, place

Підпис / Signature